

Redacción del Resumen y las Palabras Clave

EL RESUMEN

- Es una síntesis, **abreviada y precisa**, del contenido de la tesis, sin interpretación ni crítica, que ayuda al lector a decidir la lectura o no del texto completo.
- Refleja los objetivos, la metodología, los resultados y las conclusiones más importantes, empleando una terminología normalizada de la materia.
- Las tesis en la UNP incluirán, en hoja aparte, un resumen en idioma castellano. Su extensión no debe superar a **un párrafo de 200 palabras**. En esa misma página se incluirá, como máximo, **cinco (05) palabras clave** que definan el contenido de la tesis.
- Se incluirá en hoja aparte, **el mismo resumen** en una lengua extranjera, de preferencia inglés (*Abstract*), siendo una traducción exacta del resumen en castellano, incluyendo las palabras clave (*keywords*).
- Si la tesis es para la obtención del grado académico de doctor, se debe incluir el resumen en castellano y además, en dos (02) lenguas extranjeras, siendo una de ellas de preferencia, el inglés.
- Las tesis, una vez sustentadas, se depositan en el **Repositorio Institucional Digital UNP (RIDUNP)**, por lo que **la correcta redacción de las palabras clave ayudará a:**
 - Una más eficiente y precisa localización de la tesis por parte de los buscadores académicos.
 - Situar a la tesis junto a otros trabajos académicos de palabra clave similar.
 - Aumentar la visibilidad de la tesis y de la Universidad en el ámbito científico y académico

Características

- **Brevedad:** La extensión debe estar entre las 150-200 palabras.
- **Autonomía:** Tiene que ser un texto coherente y se tiene que entender por sí solo, de forma independiente de la tesis.
- **Precisión:** Debe recoger los conceptos más importantes de la investigación.
- **Claridad:** Debe ser comprensible, sencillo e informativo.

- **Fidelidad:** Ha de reflejar el contenido original, sin introducir variaciones, ni interpretaciones.

Recomendaciones

- Empezar con la idea más importante del trabajo, pero no repitiendo el título de la tesis.
- Redactar en tercera persona, en forma impersonal, utilizando la voz activa y el tiempo presente: “Se describe, se revisa...”
- Cuidar especialmente la corrección ortográfica, y los signos de puntuación.
- Emplear terminología profesional, pero evitando tecnicismos, abreviaturas y marcas comerciales.
- Redactar el resumen en un sólo párrafo, utilizando frases cortas.
- No incluir valoraciones subjetivas, ni motivaciones personales que justifiquen el trabajo, etc.
- Evitar frases inútiles y expresiones vagas.
- Evitar palabras ambiguas, con un significado que puedan confundir.
- Evitar superlativos, adjetivos innecesarios y aclaraciones o información obvia.
- No hacer referencias particulares a un gráfico o imagen.
- Tener cuidado con escribir correctamente los nombres científicos de las especies, habida cuenta que dicha escritura está sustentada en los **Códigos de Nomenclatura**, tanto zoológica como biológica¹, de acuerdo al cual, mínimamente constan de, un nombre genérico, cuya primera letra es mayúscula, y el segundo nombre que es el específico, con todas sus letras en minúsculas.

Por ejemplo, *Physalis peruviana* L., *Capsicum frutescens*, *Vitis vinifera* L., *Prosopis pallida*, *Lycalopex culpaeus*, *Schinus molle*.

Consejos

- Redactar el resumen una vez finalizada la tesis, para tener así una visión más completa del trabajo.
- La versión en castellano y en lengua(s) extranjera(s) del resumen deben tener el mismo contenido, pero respetando la redacción de cada lengua, por lo tanto evita utilizar traductores automáticos.

¹Colaboración del Doctor Roque Rojas Babilonia, Biólogo

Las Palabras Clave

- Las palabras clave (*keywords*, en inglés) son términos que reflejan el contenido de la tesis y sirven para determinar la temática (*subject*) del documento, facilitando así su localización de manera más eficaz dentro de RIDUNP y de cualquier otro Repositorio que coseche la metadata del Repositorio Institucional Digital UNP.
- Son conocidas también como “**descriptores**”
- Se utilizan para buscar y recuperar literatura científica en bases de datos
- Mejoran la facilidad de encontrar (visibilidad) una tesis.
- Se trata de no más de cinco palabras o frases cortas que representen el contenido esencial de nuestro trabajo.
- Representan la totalidad del trabajo con pocas palabras (las “palabras clave”)
- El autor de la tesis es quien mejor conoce el contenido del trabajo académico y es quien mejor puede definir su temática en un máximo de cinco palabras clave.

Importancia de las palabras clave

- Dan una idea breve sobre el contenido de la tesis.
- Indican al lector bajo qué nombre buscar más información sobre la investigación.
- Con ellas se lleva a cabo la indexación, análisis y clasificación de la tesis en los repositorios y revistas indexadas internacionalmente.
- La correcta elección de palabras clave, permite que los motores de búsqueda recuperen de manera eficaz nuestra tesis, por tanto otros investigadores la leerán y será citada por otros autores.

Cómo componer las palabras clave

1. En cada párrafo hay una palabra (clave) que condensa todo el contenido del párrafo. Esta idea se aplica también al capítulo, por lo que diríamos que: **en cada capítulo hay una palabra que condensa todo el capítulo.**
2. Use la técnica de *skimming* (ojeada) y de *scanning* (escaneo) para encontrar las palabras que más se repiten. El *skimming* se centra en las palabras con las que empieza y termina el párrafo. El *scanning* se practica haciendo una revisión rápida de toda la información.
3. Las categorías gramaticales más recurrentes en la composición de palabras clave son los **sustantivos**, los **verbos** y los **adjetivos**. Los sustantivos dicen *de quién se está hablando*, los verbos dicen *qué se está hablando* y los adjetivos *cómo se está hablando*. Son estas categorías las que deberíamos buscar al momento de construir nuestras palabras clave.

4. **Lenguaje natural**, utilice palabras y expresiones tomadas libremente del lenguaje natural.
5. En caso de duda, use **Tesauros**, que es una lista de palabras o términos controlados, empleados para representar conceptos.

Recomendaciones

- Evite copiar palabras y expresiones del título.
- Evite palabras sueltas, pero también frases largas.
- **Las palabras clave deben tener sentido en el contexto de la investigación.** Elegir conceptos ligados al tema del trabajo, tanto en términos generales como en específicos.
- Utilizar preferentemente sustantivos o frases sustantivadas. Ej: Biodiversidad.
- Uso de términos compuestos:
 - Si pueden descomponerse en varios individuales, mejor utilizarlos por separado: Construcción de edificios = *Construcción + Edificios*
 - Si al descomponerlos supone una pérdida de significado, mejor mantener el término compuesto: *Series televisivas*
- No utilizar:
 - Adjetivos y adverbios por sí solos, los adjetivos han de calificar a un sustantivo: Ej: *Contaminación acústica, Cine documental, Turismo cultural.*
 - Palabras vacías: pronombres, adverbios...
 - Palabras poco significativas, ej: análisis, descripción, investigación...
- Evitar:
 - Uso de infinitivos y participios, mejor usar frases verbales sustantivadas: *Administración*, mejor que Administrar.
 - Siglas o acrónimos, a no ser que sean muy conocidas. También se puede incluir su desglose, ej: ONU = *Organización de las Naciones Unidas*
 - Errores gramaticales, de sintaxis, ortográficos.

Formato de las palabras clave según las Normas APA

Las palabras clave APA atienden al siguiente formato:

- **Fuentes tipográficas recomendadas** Calibri de 11 puntos, Arial 11 pt, Lucida Sans Unicode 10 pt, Times New Roman 12 pt, Georgia 11 pt.

- **Colocación** En la página del resumen, una línea después de terminar el resumen.
- **Etiqueta** se ha de escribir el epígrafe “*Palabras clave*” en letra cursiva, no en negrita y con la misma sangría de un párrafo normal.
- **Texto:** las palabras clave se comienzan a escribir después de la etiqueta “*Palabras clave:*”, dejando un espacio en blanco entre el carácter dos puntos y la primera letra de la primera palabra clave
 - **En minúsculas** (en mayúsculas sólo el primer carácter de los nombres propios),
 - Sin cursivas ni negritas,
 - Cada keyword o frase irá separada por una coma y un espacio.
 - Sin puntuación final después de la última palabra clave.
 - No hay orden establecido, no necesariamente alfabético.

Tesauros

Para la selección de términos y/o su traducción al inglés, se recomienda la consulta de los siguientes tesauros o listas de términos controlados:

- Tesauros de la **UNESCO**: lista controlada y estructurada de términos de los campos de la educación, cultura, ciencias naturales, ciencias sociales y humanas, comunicación e información.
- Tesauros del **CSIC**: Tesauros especializados del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), España: sociología, derecho, urbanismo, glosario de acuicultura, etc.
- Tesauro **Eurovoc**: tesauro multilingüe y multidisciplinar que recoge la terminología de los ámbitos de actividad de la Unión Europea.

Bibliografía

- CORTÉS L **Cómo encontrar las palabras clave de un texto**
- GONZÁLES M, MATTAR S **Las claves de las palabras clave en los artículos científicos**
- PINTO, M. (2014): **Aprender a Resumir**
- UNIVERSO ESCRITO **La importancia de las palabras clave en el artículo científico**
- UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA **Consejos para la redacción del resumen y las palabras clave**
- VILLANUEVA-LÓPEZ I **La importancia de las palabras clave**
- VILLANUEVA-LÓPEZ, I **¿Para qué sirven las palabras clave?**
- <https://normasapa.net.co/palabras-clave-con-normas-apa/>